

Research Report on Interface Terminology Standard for OpenOffice, FireFox and ThunderBird (TU)

Planned Completion Date: 08/15/09

Title: Research on Interface Terminology Standard for OpenOffice, FireFox and ThunderBird

Researchers: Ngodrup NyimaTrashi DruJie GeSangDorJe QunNuo
RenqinNuobu YongTso CirenNuobu PuCiren DundropTseren Pubudanzen
TashiJia Suonamjiancuo Nyimatrashi(CS) GuanBai

Presentation: Interface Terminology Standards and Documentations

Abstraction: The most team members also are the members of OpenOffice and FireFox localization project from Ministry of Information Industry of the People's Republic of China. Therefore, based on previous working, the team members improve its standards and normative in planned completion date.

Status of Activitie: Finished on Tibetan interface terminology dictionary (will be published)

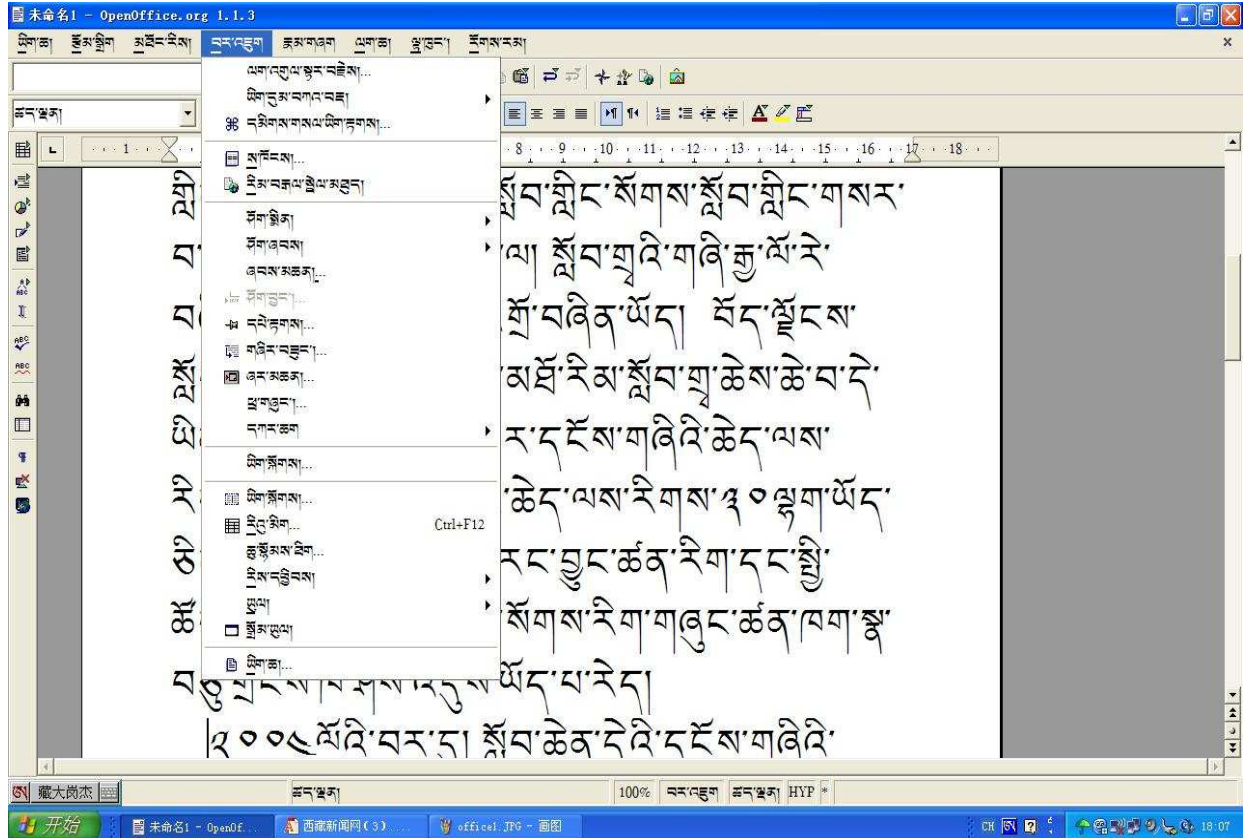
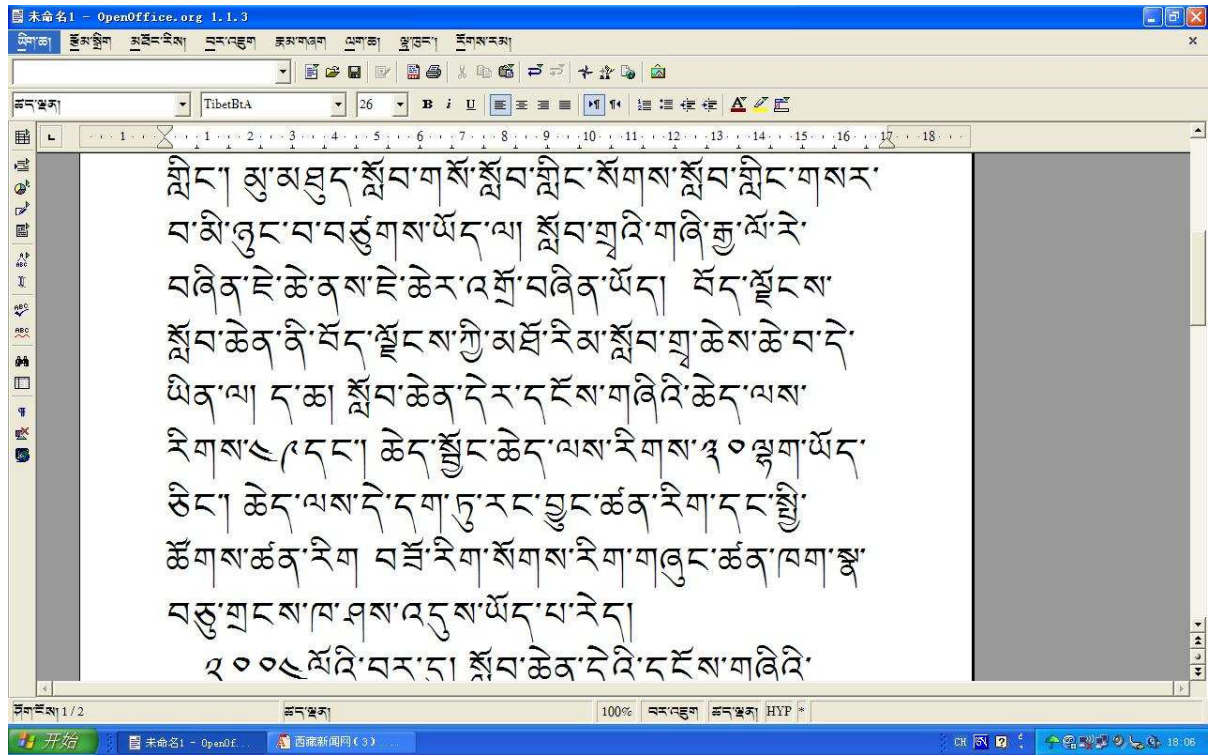
Papers:

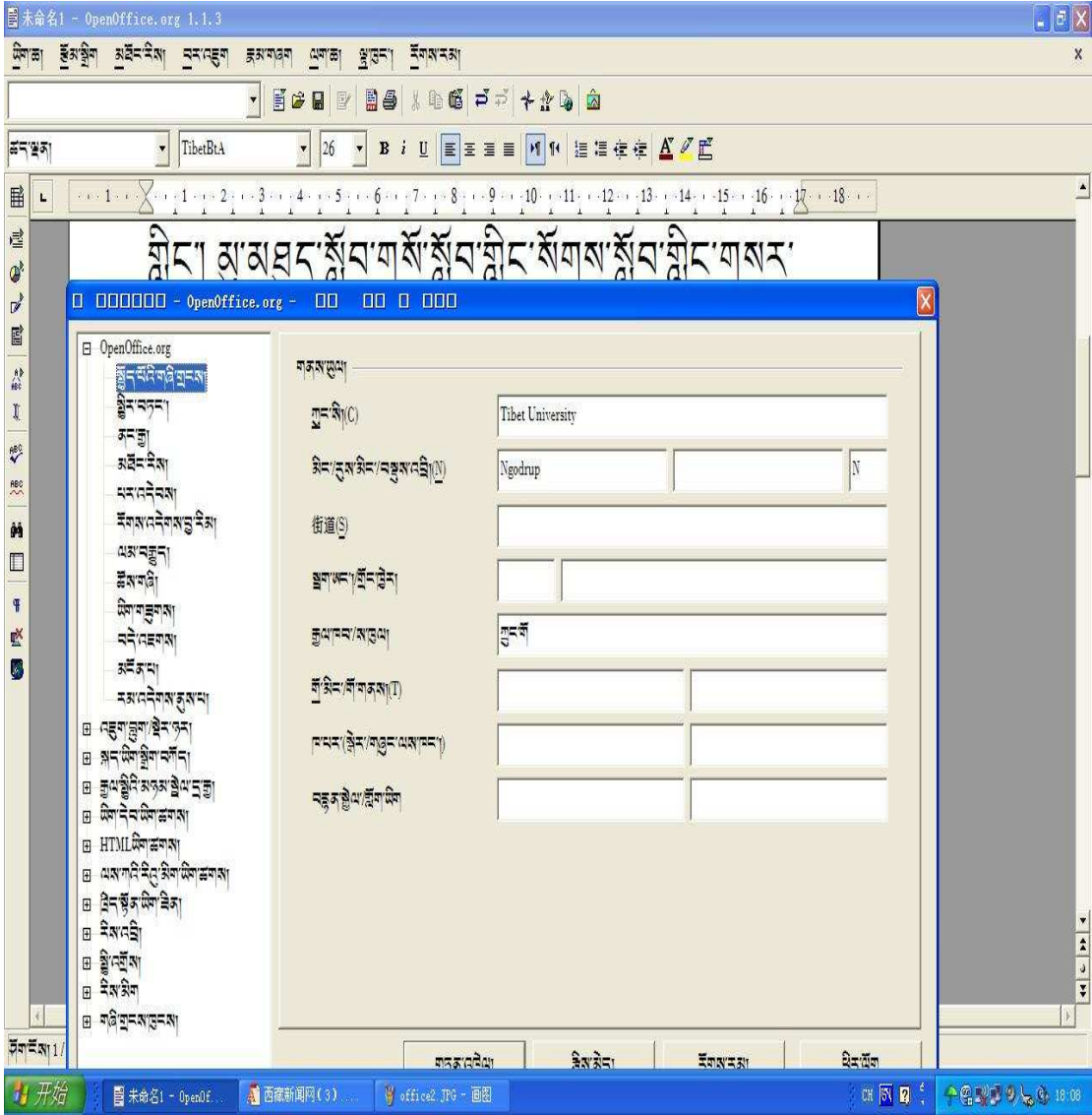
(1) Tundrop Tsering, Gesang dorje, Discussion on Translation of Computer terms into Tibetan Language (浅谈藏文计算机名词术语翻译), Journal of Tibet University. 2009.2

(2) Tundrop Tsering, On the Localization of Tibetan Open Office (OpenOffice藏文本本地化及其实现过程), Journal of Tibet University. 2008.1

Trains the graduate student: 1 (DundropTseren) for Tibetan Information Technology

Result (Sample):





The number of TERMS on OpenOffice is 9300

AU Sound File	AU 声音文件	AU
Albania	阿尔巴尼亚	...
Albanian	阿尔巴尼亚语	...
Algeria	阿尔及利亚	...
Argentina	阿根廷	...
United Arab Emirates	阿拉伯联合酋长国	...
Arabic	阿拉伯数字	...
Arabic Presentation FormsA	阿拉伯演示形式 A	...
Arabic Presentation FormsB	阿拉伯演示形式 B	...
Arabic	阿拉伯语	...
Arabic UAE	阿拉伯语阿联酋	...
Arabic man	阿拉伯语阿曼	...
Arabic Egypt	阿拉伯语埃及	...
Arabic Egypt	阿拉伯语埃及	...

Arabic Bahrain	阿拉伯语巴林	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛ
Arabic Qatar	阿拉伯语卡塔尔	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ
Arabic Kuwait	阿拉伯语科威特	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛᵛᵛ. ᵛ.
Arabic Extended	阿拉伯语扩充	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛ. ᵛᵛᵛ
Arabic Lebanon	阿拉伯语黎巴嫩	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛᵛᵛᵛ. ᵛ
Arabic Libya	阿拉伯语利比亚	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛ. ᵛᵛᵛ
Arabic Morocco	阿拉伯语摩洛哥	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛ. ᵛ.
Arabic Tunisia	阿拉伯语突尼斯	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛ. ᵛ.
Arabic Syria	阿拉伯语叙利亚	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛ. ᵛᵛᵛ
Arabic Yemen	阿拉伯语也门	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛ. ᵛ
Arabic Iraq	阿拉伯语伊拉克	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛᵛᵛᵛ
Arabic Jordan	阿拉伯语约旦	ᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛᵛ. ᵛᵛᵛᵛᵛ
Azerbaijani Latin	阿塞拜疆语拉丁文	ᵛᵛ. ᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛ ᵛᵛᵛᵛ.
Egypt	埃及	ᵛᵛᵛᵛᵛ. ᵛ

Ireland	爱尔兰	. ຣາຢຣ໌
Estonia	爱沙尼亚	ຳດາສຕາ. ັຢ
Estonian	爱沙尼亚语	. ັ. ັ. ັຢ. ັ. ດ
Andorra	安道尔	ຳດາ. ຣ
Security	安全	ວ. ັຣຸຮຣາສ
Backups	安全备件	ວ. ັຮຣາສາ. ວສາຮສ
Security Warning	安全警告	ວ. ັຮຣາສາ. ັ. ຣາວ.
Antigua and Barbuda	安提瓜和巴布达	ຳດາ. ັ. ັດຕາຢາ. ັຮ
Install	安装	. ຈາຣ. ຈາ
Installation	安装	. ຈາຣ. ຈາ
Java Environment Installation	安装 Java 环境	Java . ຈາຣ. ຈາ. ັຣ. ມ
Install	安装程序	. ັ. ສາ. ຈາຣ. ຈາ
Installation program	安装程序	. ຈາຣ. ຈາ. ັ. ສ
Setup	安装程序	. ຈາຣ. ຈາ. ັ. ສ

Numbering by chapter

按章节编号

• • འདྲུལ་མཁའ་བཅའ་གཞི་རྒྱུ་རྩུབ་པའི་སྐབས་ལྟེང་།

Columnoriented

按照列

གཞི་རྒྱུ་རྩུབ་པའི་སྐབས་ལྟེང་།